

**KARTA PRZEDMIOTU**

Cykl kształcenia od roku akademickiego 2022/23

**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego: język niemiecki na co dzień - konwersacja/tłumaczenie
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Everyday German – Konversation/Translation
Kierunek studiów	Germanistyka
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	Językoznawstwo/literaturoznawstwo
Język wykładowy	niemiecki, polski

Koordynator przedmiotu	dr Lucyna Krzysiak
------------------------	--------------------

Forma zajęć ( <i>katalog zamknięty ze słownika</i> )	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			2
konwersatorium			
ćwiczenia	30	II	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	
-------------------	--

**II. Cele kształcenia dla przedmiotu**

1. znajomość słownictwa i zwrotów niezbędnych w codziennej komunikacji
2. umiejętność komunikacji w różnych sytuacjach życia codziennego
3. umiejętność tłumaczenia języka codziennego z niemieckiego na polski i odwrotnie

### III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
<b>WIEDZA</b>		
W_01	student zna słownictwo i zwroty niezbędne w codziennej komunikacji i posługuje się nimi na co dzień	K_W01, K_W04
W_02	student zna realia życia codziennego w Niemczech	K_W02
<b>UMIĘTNOŚCI</b>		
U_01	student komunikuje się płynnie w różnych sytuacjach życia codziennego	K_U03
U_02	student tłumaczy wypowiedzi z języka z niemieckiego na polski i odwrotnie	K_U05
U_03	student poprawnie wyraża swoje myśli i zamiary w sytuacjach życia codziennego	K_U08
U_04	student stale poszukuje nowych środków językowych do płynnej komunikacji z osobami niemieckojęzycznymi	K_U12, K_U13
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>		
K_01	student dostrzega wpływ własnej wiedzy i umiejętności językowych na jakość komunikacji z otoczeniem	K_K01
K_02	student stosuje nabyte umiejętności językowe w codziennej komunikacji zawodowej	K_K03

### IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Ćwiczenia praktyczne rozwijające umiejętność płynnej komunikacji w zróżnicowanych sytuacjach życia codziennego, rozmówki, odgrywanie ról, w tym w instytucjach użyteczności publicznej, umiejętność rozumienia ze słuchu i spontanicznego tłumaczenia struktur z języka niemieckiego na polski oraz odwrotnie, umiejętność tłumaczenia typowych zwrotów komunikacji codziennej oraz rozmówek w różnych instytucjach, sytuacjach codziennych, także interakcji i niesienia pomocy osobom jej potrzebującym, tłumaczenie i użycie języka potocznego.

### V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne <i>(lista wyboru)</i>	Metody weryfikacji <i>(lista wyboru)</i>	Sposoby dokumentacji <i>(lista wyboru)</i>
<b>WIEDZA</b>			
W_01	praca pod kierunkiem/dyskusja	Sprawdzenie umiejętności praktycznych/kolokwium	Oceniony tekst pracy pisemnej/ Protokół
W_02	praca pod kierunkiem/dyskusja	Sprawdzenie umiejętności praktycznych/kolokwium	Oceniony tekst pracy pisemnej/ Protokół
<b>UMIĘTNOŚCI</b>			
U_01	Ćwiczenia praktyczne/ Gra dydaktyczna/tłumaczenie	Kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny	Uzupełnione i ocenione kolokwium / Test /

		Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Egzamin / Zaliczenie ustne (lub w przypadku potrzeby pisemne)	Sprawdzian pisemny/indywidualne odpytanie ustne
U_02	Ćwiczenia praktyczne/ Gra dydaktyczna/tłumaczenie	Kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Egzamin / Zaliczenie ustne	Uzupełnione i ocenione kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny
U_03	Ćwiczenia praktyczne/ Gra dydaktyczna/tłumaczenie	Kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Egzamin / Zaliczenie ustne	Uzupełnione i ocenione kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny
U_04	Ćwiczenia praktyczne/ Gra dydaktyczna/tłumaczenie	Kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Egzamin / Zaliczenie ustne	Uzupełnione i ocenione kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K_01	Dyskusja/ Odgrywanie ról (drama)	Obserwacja  Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta oceny / Raport z obserwacji Oceniony tekst pracy pisemnej/lub ocena wypowiedzi ustnej
K_02	Dyskusja/ Odgrywanie ról (drama)	Obserwacja  Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta oceny / Raport z obserwacji Oceniony tekst pracy pisemnej

**VI. Kryteria oceny, wagi...**

Ocena końcowa wystawiana na podstawie prac pisemnych, kolokwii ustnych, przygotowania do zajęć, odrabianych prac domowych, aktywnego udziału w zajęciach oraz obecności (maksymalnie trzy nieusprawiedliwione nieobecności, terminowa obecność na kolokwiach).

**VII. Obciążenie pracą studenta**

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	<b>30</b>

Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	<b>30</b>
--	-----------

**VIII. Literatura**

Literatura podstawowa
Materiały przygotowane przez prowadzącego, nagrania, transkrypcje i materiały multimedialne
Literatura uzupełniająca